

須予登記的個人利益

選舉捐贈/財政資助

4(1)在獲選為立法會議員一事上，你有否獲得任何選舉捐贈(參看下文註(a))？

有/否

若有的話，請詳細列出每項選舉捐贈的捐贈人及數額(參看下文註(b))。

民建聯 HK\$ 1,846,848.71

4(2)你或你的配偶有否由於你是立法會議員的關係，曾收受來自任何人士或組織的款項、實惠或實利(參看下文註(c)至(f))？

有/否

若有的話，請列出詳情。

註：(a) 「選舉捐贈」的涵義與該詞在《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第554章)內的涵義相同。在該條例中，「選舉捐贈」指以下任何捐贈——

- (i) 為償付或分擔償付該候選人或該等候選人的選舉開支，而給予該候選人或該等候選人或就該候選人或該等候選人而給予的任何金錢；
- (ii) 為促使該候選人或該等候選人當選或阻礙另一名候選人或另一些候選人當選，而給予該候選人或該等候選人或就該候選人或該等候選人而給予的任何貨品，包括由於提供義務服務而附帶給予的貨品；
- (iii) 為促使該候選人或該等候選人當選或阻礙另一名候選人或另一些候選人當選，而向該候選人或該等候選人或就該候選人或該等候選人而提供的任何服務，但不包括義務服務。

(b) 在提供有關捐贈人及選舉捐贈數額的詳情一事上，議員可附上其根據《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第554章)第37(1)(b)條向總選舉事務主任提交的選舉申報書中關於選舉捐贈的部份，但無須附上有關收據副本。

(c) 議員應向其配偶查詢所需資料，以便及早詳盡地登記有關財政資助的利益。

(d) 「實惠」一詞的定義，請參閱第1類別的註(b)。

(e) 任何免費獲得或以低於市民一般須付的價格獲得的實惠或實利亦應包括在內。

(f) 如捐贈人為公司，請簡述其業務性質。

登記日期 : 22/8/2013 時間 : 3:25 上午/下午
Registered on : at : am / pm

簽署 :

22 AUG 2013

日期 :

捐贈地方選區／區議會（第二）功能界別候選人名單的
劃一格式選舉捐贈收據
STANDARD RECEIPT FOR ELECTION DONATIONS TO A
GEOGRAPHICAL CONSTITUENCY/DISTRICT COUNCIL (SECOND)
FUNCTIONAL CONSTITUENCY LIST

2012年立法會選舉
2012 LEGISLATIVE COUNCIL ELECTION

地方選區名稱（請註明）：新界東 / 區議會（第二）功能界別
Name of the Geographical Constituency (Please specify) : _____
District Council (second) Functional Constituency

選舉日期：2012年9月9日
Date of Election: 9 September 2012

[備註：請用正楷填寫此收據]
[Note: Please use BLOCK LETTERS in completing this receipt]

第一部分
Part I

收據編號 Receipt No. 81001

候選人姓名（正楷）： （下文稱“候選人”） （如屬地方選區／區議會（第二）功能界別候選人名單，請填寫名單上所有候選人的姓名） Name(s) of Candidate(s) (in BLOCK LETTERS) (hereinafter referred to as 'the candidate(s)') (For a list of candidate(s) in a geographical constituency/District Council (second) functional constituency, please state the name(s) of all candidate(s) in the list.)	姓 Surname	名 Other Name
	(1)	黃
(2)	莊	元英
(3)	李	世榮
(4)	李	家良
(5)	黃	健榮
(6)	祁	麗媚
(7)	黃	冰芬
(8)		
(9)		

茲收到 Received from 民建聯
(捐贈者姓名或名稱 Name of Donor)

地址為 of 香港北角英皇道83號 聯合出版大廈15樓
(捐贈者地址 Address of Donor)

- 現金 Cash in the sum of \$ 1,846,848.76 元
- 貨品價值 Goods at the value of \$ _____ 元
- 服務價值 Services at the value of \$ _____ 元
- 貨品／服務折扣價值 Discount for goods/services at the value of \$ _____ 元
- 獲免繳的貸款利息款額 Interest not charged for loans obtained \$ _____ 元

REO/C/2a(GC)(DC(2)FC)/2012LC(SDF)

- 1 -

登記日期 Registered on: 22/8/2013 時間 at: 3:25 上午/下午 am/pm

所獲捐贈貨品、服務或折扣的詳情：

Particulars of goods donated, services rendered or discounts received:

所獲選舉捐贈是為支付地方選區／區議會（第二）功能界別候選人名單在上述立法會選舉的選舉開支。

Election Donations received are to meet the election expenses of the Geographical Constituency/District Council (second) Functional Constituency list of candidates for the above Legislative Council Election.

由一名候選人或接受人代表地方選區／
區議會（第二）功能界別候選人名單簽署

Signed by a candidate/recipient on behalf of the Geographical
Constituency/District Council (second) Functional Constituency list (簽署 Signature)

日期 18.10.2012
Date

董健莉
(姓名 Name)

請刪去不適用者

Please delete whichever is inapplicable

* 請在適當的方格內加上“✓”號

* Please tick as appropriate

第二部分 (由捐贈者填寫後交還地方選區／區議會（第二）功能界別候選人名單或接受人)

Part II (To be completed by donor and returned to the Geographical Constituency/District Council (second) Functional Constituency list of candidates or recipient)

選舉捐贈之處置

DISPOSAL OF ELECTION DONATIONS

倘選舉捐贈超出所屬地方選區／區議會（第二）功能界別候選人名單上的候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後全部或部分選舉捐贈尚未動用，本人同意把超出選舉開支限額或未動用的選舉捐贈捐給由地方選區／區議會（第二）功能界別候選人名單上候選人所選擇的屬公共性質的慈善機構或慈善信託。

If the election donation is in excess of the limit of election expenses that the concerned Geographical Constituency/District Council (second) Functional Constituency list of candidates is allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I agree that the amount in excess of the limit or the unused amount be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the Geographical Constituency/District Council (second) Functional Constituency list of candidates may select.

公眾查閱的安排

ARRANGEMENT FOR PUBLIC INSPECTION

本人明白地方選區／區議會（第二）功能界別候選人名單上的候選人會在其「地方選區／區議會（第二）功能界別候選人名單接受選舉捐贈預先申報書及聲明書」（如適用）及「地方選區／區議會（第二）功能界別候選人名單選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」內填報此收據所列載有關捐贈者的姓名及地址。本人亦明白，申報書及聲明書以及本收據副本將備存於選舉事務處，由有關文件提交總選舉事務主任的時間起，至有關選舉的結果公布日期的首個周年日為止，供公眾查閱，或提供予索閱有關文件的人士。

I understand that the Geographical Constituency/District Council (second) Functional Constituency list of candidates will enter in their "Advance Return and Declaration of Election Donations by a Geographical Constituency/District Council (second) Functional Constituency List of Candidates" (if applicable) and "Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations


RBO/C/2a(GC)(DC(2)FC)/2012LC(SDF)

- 2 -

登記日期 : 22/8/2013 時間 : 3:25 上午/下午
Registered on : at : am / pm

by a Geographical Constituency/District Council (second) Functional Constituency List of Candidates" the name and address of the donor provided in this receipt. I also understand that copies of the return and declaration and this receipt will be made available at the Registration and Electoral Office for public inspection from the time when the documents are lodged with the Chief Electoral Officer to the first anniversary of the date on which the result of the election concerned is published, and may be furnished to any person upon request.

捐贈者姓名或名稱 (正楷)	民運聯	
Name of Donor (In BLOCK LETTERS)	(姓 Surname)	(名 Other name)
捐贈者簽署	日期	18-10-2012
Signature of Donor	Date	



備註：
Notes:

- 當收取每項價值1,000元以上的選舉捐贈 (不論是以金錢、貨物或服務抵付形式) 時, 候選人必須向捐贈者發出收據, 載明捐贈者的姓名或名稱及地址 (一如捐贈者所提供的資料) 及該項選舉捐贈的詳情。
On receiving each election donation, of money, goods or service, of more than \$1,000 in value, a candidate must issue to the donor a receipt which specifies the name and address of the donor (as supplied by the donor) and the particulars of the election donation.
- 選舉捐贈收據的正本應交予捐贈者, 副本由候選人保存作記錄。
The original of the receipt for election donations should be kept by the donor, and a copy should be kept by the candidate for record.
- 候選人應另製備選舉捐贈收據的副本, 以便連同「地方選區/區議會 (第二) 功能界別候選人名單接受選舉捐贈預先申報書及聲明書」 (表格編號: REO/C/16(GC)(DC(2)FC)/2012LC(SDF)) (如適用) 及「地方選區/區議會 (第二) 功能界別候選人名單選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」 (表格編號: REO/C/1(GC)(DC(2)FC)/2012LC(SF)) 一併向總選舉事務主任提交。
Candidates should make copies of receipts for election donations for submission with "Advance Return and Declaration of Election Donations by a Geographical Constituency/District Council (second) Functional Constituency List of Candidates" (form no.: REO/C/16(GC)(DC(2)FC)/2012LC(SDF)) (if applicable) and "Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations by a Geographical Constituency/District Council (second) Functional Constituency List of Candidates" (form no.: REO/C/1(GC)(DC(2)FC)/2012LC(SF)) to the Chief Electoral Officer.

選舉管理委員會
2012年6月
Electoral Affairs Commission
June 2012

登記日期	: 22/8/2013	時間	: 3:25	上午/下午	am/pm
Registered on	:	at	:		

REO/C/2a(GC)(DC(2)FC)/2012LC(SDF)

- 3 -